

**Mitte İlçe
Başkanlığında
Mülteciler için Başvuru
ve Danışmanlık
Merkezleri**

3. Baskı, Mayıs 2019

Yayımcı

Bezirksamt Mitte von Berlin
Mathilde-Jacob-Platz 1
10551 Berlin

Redaksiyon

Hoş geldiniz Ofisi
E-Mail: willkommensbuero@ba-mitte.berlin.de
Tel.: (030) 9018-33747
www.berlin-mitte.de

Dizayn

Jakub Stejskal

Değerli yeni Berlinliler,

Berlin'in Mitte ilçesine hoş geldiniz. Mitte'de 170 çeşitli ülkeden yaklaşık 380.000, insan yaşıyor. Bu kültürel renk ve çeşitlilik semtimizde toleranslı komşuculuk ve birlikteliği yanında getiriyor.

Bu nedenle sizin de en yakın zamanda kendinizi buraya ait hissedeceğinizden ve kendi hayat hikayenizle ve fikirlerinizle semtimize renk katacağınızdan şüphem yok.

Özellikle ilk hafta ve aylar içerisinde hayatınızın çeşitli alanlarını yeni organize etmeniz gerekecek. Çoğu zaman devlet binalarına gidip görüşmeniz gerekebilir.

Birçok konuda Mitte ilçe idaresi size yardımcı olacaktır. Mesela polis kayıt belgesi gerekince veya Kreş-Kuponu başvurusu için ya da ailevi konularda yardıma ihtiyacınız olduğu zaman.

İlçe idaresi ayrıca çeşitli danışmanlıklar ve dernekler ile birlikte çalışıyor.

Sizi doğu yerlere yönlendirebilmek ve böylelikle işinizi kolaylaştırmak için bu broşürde size gerekli olabilecek danışmanlıkları ve ilçe idaresi hizmetlerini bir araya topladık. Almanca'nız yeterli değil ise, bu broşürü İngilizce, Arapça'ya ve Farsça'ya tercüme ettirdik.

Ayrıca fahri hizmet verenler, inisiyatifler ve mülteci ve göçmen çalışmalarına yürüten kurumlar hakkında da bu broşürde bilgiler bulabilirsiniz.

Sizi hizmetlerimizden yararlanmanıza davet ediyoruz. Bizimle çalsan yetkililere sorularınızı iletmeye çekinmeyiniz.

Çeşitli dillerde mevcut olan broşürümüzü buradan indirebilirsiniz:

<https://www.berlin.de/ba-mitte/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/gefluechtete-menschen/>

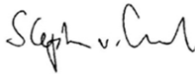
Ayrıntılı ve güncellenen bilgileri, ilçemizin entegrasyon sorumlusunun internet sitesinde bulabilirsiniz:

<https://www.berlin.de/ba-mitte/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/>

Paylaşmak istediğiniz fikirleriniz ve sorularınız varsa Hasedinizdiniz Bürosuna mail yoluyla ulaşabilirsiniz:

willkommensbuero@ba-mitte.de

İyi bir komşuculuk umuduyla



Belediye başkanınız

Berlin, 8 Mayıs2019
Stephan von Dassel

İçindekiler

Mitte Sağlık Dairesi - Gesundheitsamt Mitte	6
Sağlık dairesinde mültecilikle ilgili soruların koordinasyonu	6
Engelli ve kanser hastaları danışmanlığı.....	7
Aile planlaması ve hamilelik danışmanlığı.....	8
Çocuk gelişimi ve desteği danışmanlığı	10
Cinsel sağlık STI-HIV danışmanlığı.....	11
Berlin görme engelliler danışmanlığı.....	12
Enfeksiyon önleme, tıbbi sivil koruma ve çevreye bağlı olusan sağlık sorunlarından koruma.....	14
Çocuk ve gençlerde sağlık hizmeti (KJGD)	15
Çocuk ve genç psikiyatri hizmeti (KJPD)	17
Sosyal psikiyatri hizmeti (SpD)	18
Ağız ve Diş Sağlığı hizmeti - Zahnärztlicher Dienst	20
Gençlik Hizmetleri Dairesi - Jugendamt Mitte	21
Berlin-Mitte Gençlik Hizmetleri Dairesinde mülteciler için entegrasyon koordinasyonu.....	19
Berlin Mitte Gençlik dairesi önlem koordinasyonu	20
Eğitim ve aile danışmanlığı	23
Yerel sosyal pedagojik hizmetleri.....	25
Çocuklar için günlük bakım ve ilkokullarda destek ve bakım	27
Mitte Vatandaşlık Hizmetleri - Amt für Bürgerdienste Mitte	27
Mültecilik ile ilgili soruların koordinasyonu	27
Mülteciler Dairesi - Flüchtlingsbürgeramt	28
Mülteciler Dairesi destek bürosu.....	30
Nüfus Müdürlüğü - Bürgeramt	31
Sicil Dairesi - Standesamt.....	33

Sosyal Hizmetler Dairesi - Amt für Soziales	35	5
Sosyal Dairesinde genel sosyal hizmetler	35	
Yurtlarda kalan mülteciler için sosyal hizmet	36	
Konaklama	37	
Evsizler için destek ofisi AsylbLG	39	
Mitte Eğitim Dairesi - Schulamt Mitte	44	
İlkokul kaydıyla ilgili bilgiler	41	
Lise kaydıyla ilgili bilgiler	42	
Mitte İleri Eğitim ve Kültür Dairesi - Amt für Weiterbildung und Kultur Mitte	48	
Mitte Şehir kütüphanesi	45	
Halkevi – Mülteciler için Almanca Kursları	50	
Fanny Hensel Müzik Okulu	52	
Hoş geldiniz Bürosu - Willkommensbüro	54	
Hoş geldiniz Bürosu – Mülteci sorularıyla ilgili koordinasyon	54	

Sağlık dairesinde mültecilikle ilgili soruların koordinasyonu

- Mülteci yerleşim yerleri çalışanlarının ve gönüllülerin ve Mitte sağlık dairesini çalışanlarının mültecilere sağlık yardımı konusunda desteklenmesi
- Sağlık sisteminde aracılık sistemi
- Çok dilli bilgi belgelerin oluşturulması
- Mülteci yerleşim yerlerinde sağlık konusunda bilgilendirme etkinliklerin düzenlenmesi
- Randevular sadece telefonla verilmektedir

Adres

Mathilde-Jacob-Platz 1, 10551 Berlin

Yetkili kişi

Bayan Przyborowski

T (030) 9018 – 42636

F (030) 9018 – 488-42636

M nina.przyborowski@ba-mitte.berlin.de


Ulaşım

Metro: U9 U Turmstr.`ye kadar

Otobüs: 245; 101, 123, Rathaus Tiergarten durağı

M27, TXL, 187 U Turmstr. durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

 Tercümanlık hizmeti: İngilizce, Fransızca. Diğer diller için tercüman organize edilebilir veya telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir

Engelli ve kanser hastaları danışmanlığı

Yetişkinlere yönelik danışmanlık saatinde ve ev ziyareti esnasında danışmanlığı

- Engelle ve hastalığa bağlı sorunlarla ilgili
- Başvuru yardımı (engelli kimlik kartı, bakım yardımı, sosyal uyum yardımı, sosyal hizmetler)
- Destek grubu arabuluculuğu

Adres

Turmstr. 21, bina M, giriş L, 10559 Berlin 3. kat.

T (030) 9018 - 45181 / 43287

F (030) 9018 - 488-43287

M bfb@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U9 U Turmstr. `ye kadar (Asansör)

Otobüs: 123 187 101 Turmstr./Lübecker Str. durağı
N40 101 123 187 M27 U Turmstr. durağı


B Binaya engelsiz erişim vardır.

Açık görüşme saatleri:

Salı: 09:00 - 12:00

Telefonla danışmanlık saatleri

Perşembe: 09:00 - 12:00

 Tercümanlık hizmeti: İngilizce ve Çekçe. Diğer diller için tercüman organize edilebilir veya telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir.

Aile planlaması ve hamilelik danışmanlığı

- Aile planlamasına yönelik tıbbi danışmanlık
- Düşük gelir beyanı olması durumunda korunma yöntemleri giderlerinin karşılanması
- Sağlık sigortası olmayan kadınların muayenesi ve korunma yöntemleri reçeteleri
- Sigortasız hamilelerin tıbbi danışmanlığı ve muayenesi
- Hamileliğe yönelik tıbbi, sosyal ve maddi konularda danışmanlık ve yardım
- Hamilelikte psikososyal ve vakıf başvurularına yönelik yardım
- İstenilmeyen hamileliklerde § 219 StGB uygun danışmanlık belgesinin çıkarılması ve gizli doğumla ilgili sorular

Adres için bir sonraki sayfaya bakınız.

Adres

Ruheplatzstr. 13, 13347 Berlin

T (030) 9018 – 44235

F (030) 9018 – 44220

M zentrum-familienplanung@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U6, U9 U Leopoldplatz durağı

Otobüs: 120, 147, 221, 247, 327 U Leopoldplatz durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Danışmanlık saatleri

Pazartesi: 14:00 – 18:00

Salı: 09:00 – 12:00

Perşembe: 09:00 – 12.00

Sadece önceden randevu alınması durumunda verilen hizmetler:

- Tıbbi danışmanlık ve muayene T (030) 9018 – 44235
- Hamilelik danışmanlığı T (030) 9018 – 44115
- İstenilmeyen hamilelik danışmanlığı T (030) 9018 – 44115

🗣️ Tercümanlık hizmeti: İngilizce, Arapça, Türkçe, Bulgarca ve Romence. Diğer diller için tercüman organize edilebilir veya telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir.

Çocuk gelişimi ve desteği danışmanlığı

- Gelişimsel gecikme, fiziksel / zihinsel engelli çocuklar veya prematüre bebekler için doğumdan okula başlangıcına kadar uzman doktor ve terapistlik teşhis ve değerlendirme
- Ebeveynler ve referans kişiler için kapsamlı tavsiye ve rehberlik
- Entegrasyon statüsü olan çocukların terapi ihtiyaçlarını belirlemek için değerlendirilme
- Özel durumlarda bireysel ve grup terapileri (fizyo, ergo, logo ve müzik terapisi)

Adres

Rathaus Tiergarten
Mathilde-Jacob-Platz 1, 10551 Berlin

T (030) 9018 – 45183
F (030) 9018 488 – 488-45183
M beratungrisikokinder@ba-mitte.berlin.de


Ulaşım

Metro: U9 U Turmstr. durağı
Otobüs: 245; 101, 123, Rathaus Tiergarten durağı
M27, TXL, 187 U Turmstr. durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Danışmanlık saatleri

Sadece randevulu hizmet verilmektedir

 Tercümanlık hizmeti: İngilizce ve Lehçe. Diğer diller için tercüman organize edilebilir veya telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir.

Cinsel sağlık STI-HIV danışmanlığı

- Anonim HIV-Testi
- Cinsel yolla bulaşan hastalıklar, korunma yöntemleri, danışmanlık, muayene ve tedavi ile ilgili bilgilendirme

Adres

Potsdamer Str. 65, 10785 Berlin

T (030) 2 63 96 69 30

F (030) 2 63 96 69 50

M sti-hiv-bera@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U1 U Kurfürstenstraße durağı
U2 U Bülowstraße durağı

S-Bahn: S1, S2, S25 Potsdamer Platz durağı

Otobüs: M48, M85 Lützowstr./ Potsdamer Str. durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Danışmanlık saatleri


Pazartesi: 12:00 – 15:00

Salı: 15:00 – 18:00

Perşembe: 15:00 – 18:00

Cuma: 09:00 – 12:00

Danışmanlık ve tıbbi danışmanlık sadece randevuyla yapılmaktadır.

 Tercümanlık hizmeti: İngilizce, Tayca ve Türkçe. Diğer diller için tercüman organize edilebilir veya telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir.

Berlin görme engelliler danışmanlığı

Görme engelliler için konuya özel danışmanlıklar

- Uzun süreli bakım ödeneği yasası ve ağır engelli kişiler yasasına göre taleplerin yapılması ve tespit edilmesi
- Optik ve elektronik yardım cihazların daha verimli kullanarak görme duyusunun artırılması
- Uzman doktor değerlendirmesi
- Ailede, kreşte ve okulda görme bozukluğu olan çocuklar için destek fırsatlarının yanı sıra ebeveynler, öğretmenler, eğitimciler ve bakıcılar için olası destek imkanları hakkında bilgilendirme
- Entegrasyon ve rehabilitasyon tedbirleri hakkında bilgilendirme

Adres

Turmstr. 21, bina M, giriş J, 10559 Berlin

T (030) 9018 - 45246

F (030) 9018 - 45252

M bfs@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U9 U Birkenstraße durağı (Asansör yok)

U9 U Turmstr. durağı (Asansör mevcut)

Otobüs: M27 Havelberger Straße durağı

245, TXL U Turmstr. durağı

123, 187, 101, 245 Turmstr./Lübecker Str. durağı

(yürüme mesafesi uzun)

B Binaya engelsiz erişim vardır.


Danışmanlık saatleri

Randevular sadece telefonla verilmektedir

Pazartesi, Salı, Çarşamba: 08:30 - 15:00

Perşembe: 08:30 - 17:00

Cuma: 08:30 - 13:00

 Tercümanlık hizmeti: İngilizce. Diğer diller için tercüman organize edilebilir veya telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir.

Enfeksiyon önleme, tıbbi sivil koruma ve çevreye bağlı sağlık sorunlarından korunma

- Konaklama tesislerinde hijyen gereksinimleri hakkında bilgilendirme
- Mülteci barınma tesislerinde hijyene bağlı enfeksiyon önleme
- Bulaşıcı hastalıkların önlenmesine yönelik eğitim ve tedbir
- Enfeksiyon önleme Yasası (IfSG §§ 33-36) kapsamında mülteci barınma tesisleri yöneticilerine yönelik bulaşıcı hastalıkların bildirilme

Adres

Kapweg 3, 13405 Berlin

T (030) 9018 – 33208

F (030) 9018 – 33254

M hygiene-umwelt@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U6 U Kurt-Schumacher-Platz durağı (asansörlü)

Otobüs: 125, 128 Kapweg

128, M21 Julius-Leber-Kaserne

122, 125, 128, 221, M21, N6, X21 U Kurt-Schumacher-Platz

Telefonla danışmanlık saatleri

Pazartesi: 09:00 – 15:00


Salı: 09:00 – 15:00

Çarşamba: 09:00 – 15:00

Perşembe: 09:00 – 15:00

Cuma: 09:00 – 14:00

ve randevuyla.

 Tercümanlık hizmeti: İhtiyaç halinde tercüman organize edilebilir veya telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir.

Çocuk ve gençlerde sağlık hizmeti (KJGD)

18. Yaşına kadar tıbbi muayene ve danışmanlık hizmeti:

- Sigortalı olmayan çocuklar ve gençler için
- Yuva kabul, eğitim ve göçmenlik denetimlerinde
- Önleyici muayenelerin tespit edilmesi ve gerektiğinde uygulanması
- Aşı danışmanlığı ve ihtiyaç halinde aşların yapılması
- Gelişim ve sağlık bozuklukları konusunda bilgilendirme

2 yaşına kadar sosyo-pedagojik danışmanlık:

- Çocukluk döneminde bakım, beslenme, gelişme ve kazaların önlenmesi konularında bilgilendirme
- Çocuk doğumu sebebiyle ev ziyareti
- Doğum öncesi yardımı (örneğin aile ebeleri, ebeveyn-çocuk grupları)
- Yasal yardımlar ve maddi sıkıntılarda destek imkanları hakkında bilgilendirme
- Gençlik Hizmetleri Dairesi ile iş birliği içerisinde krize müdahale ve çocuk koruma çalışmaları

Adres için bir sonraki sayfaya bakınız.

Adres

Rathaus Tiergarten
Mathilde-Jacob-Platz 1, 10551 Berlin

Wedding ve Alt-Mitte iletişim bilgileri

T (030) 9018 – 46130/-46131
F (030) 9018 – 45266
M kjgd@ba-mitte.berlin.de

Tiergarten iletişim bilgileri

T (030) 9018 – 33213/-33216
F (030) 9018 – 33305
M kjgd@ba-mitte.berlin.de


Ulaşım

Metro: U9 U Turmstraße durağı
Otobüs: 245, 101, 123 Rathaus Tiergarten durağı
M27, TXL, 187 U Turmstraße durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Danışmanlık saatleri

Lütfen telefon edip sorunuz

 Tercümanlık hizmeti: İngilizce, Türkçe, Lehçe ve Arapça. Diğer diller için tercüman organize edilebilir veya telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir.

Çocuk ve genç psikiyatri hizmeti (KJPD)

18 yaşına kadar olan çocuklar ve ebeveynlerin tıbbi ve psikolojik danışmanlık ve muayenesi:

- Ruhsal veya gelişimsel bozukluklar ve davranışsal problemlerin yanı sıra psikosomatik şikayetlerin olması durumunda
- Ani ruhsal kriz durumlarıyla baş etme, krize müdahale ve destek
- SGB kapsamında yardımın başlatılması ve destek verilmesi

Adres

Rathaus Tiergarten
Mathilde-Jacob-Platz 1, 10551 Berlin

Kayıt: Bayan Grundmann / Bayan Werner / Bayan Urbanski

T (030) 9018 – 33241 / -33242 / -33250

F (030) 9018 – 32306

M kjpd@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U9 U Turmstr. durağı

Otobüs: 245; 101, 123 Rathaus Tiergarten durağı

M27, TXL, 187 U Turmstr. durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.


Danışmanlık saatleri

Telefonla ulaşım saatleri

Pazartesi - Cuma: 10:00 – 14:00

Açık görüşme saatleri

Perşembe: 15:30 – 17:30

 Tercümanlık hizmeti: İngilizce. Diğer diller için tercüman organize edilebilir veya telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir.

Sosyal psikiyatri hizmeti (SpD)

- Kişinin kendine veya üçüncü bir kişiye risk durumunda akıl hastaları için Yardım ve Koruyucu Önlemler Yasası'na (PsychKG) göre konaklama kriz müdahalesi ve acil psikiyatrik bakım
- Psikiyatrik hastalığı olan kişiler, bağımlılığı sorunu olan kişiler, kişisel bozukluğu olan kişiler için entegrasyon yardımı, önlemlerinin alınması ve başlatılması (Sorumluluk, diğer hususların yanı sıra doğum ayına bağlı olarak geçerlidir: Mitte Ocak ayın için yetkilidir.)

Adres

Wedding bölgesi:

Westhafenstr. 1, 13353 Berlin
Kayıt 2. Kat, Oda 214

T (030) 9018 – 45212
F (030) 9018 – 488 45212
M sozialpsychdienst@
ba-mitte.berlin.de

Tiergarten bölgesi:

Rathaus Tiergarten
Mathilde-Jacob-Platz 1, 10551 Berlin
Kayıt: 1. Kat., Oda 128

T (030) 9018 – 33268
F (030) 9018 – 488 33248
M sozialpsychdienst@
ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U9 bis U Westhafen
S-Bahn: S 41, S 42 Westhafen durağı

Ulaşım

Metro: U9 U Turmstraße durağı
Otobüs: 245, 101, 123
Rathaus Tiergarten;
M27, TXL, 187
U Turmstraße durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Her iki bölge için danışmanlık saatleri


Telefonla ulaşım saatleri

Pazartesi – Cuma: 08:00 – 16:00

Açık görüşme saatleri

Salı: 09:00 – 12:00

Perşembe: 14:00 – 16:00

 Tercümanlık hizmeti: İngilizce ve Türkçe. Diğer diller için tercüman organize edilebilir veya telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir.

Ağız ve Diş Sağlığı hizmeti

- Kreşlerde, okullarda ve günlük bakım evlerinde yıllık diş sağlık kontrolleri
- Kreş ve okullarda diş hekimlerden önleyici bakım (Ağız hijyeni, beslenme ve flüoride)
- ortodontik danışmanlığı
- Vatandaşlara diş tıbbi soruları için danışmanlık
- Diş sağlığı tedavisi yok

Adres

Turmstr. 21, bina M, 10559 Berlin

T (030) 9018 – 45193

F (030) 9018-488 45193

M zahnaerztlicherdienst@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım


Metro: U9 U Birkenstraße durağı (asansör yok)
U9 U Turmstr. (asansör mevcut)

Otobüs: M27 Havelberger Straße durağı
245, TXL U Turmstr. durağı
123, 187, 101, 245 Turmstr./Lübecker Str.
(yürüme mesafesi uzun)

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Danışmanlık saatleri

Sadece randevuyla

 Tercümanlık hizmeti: İngilizce. Diğer diller için tercüman organize edilebilir veya telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir.

Berlin-Mitte Gençlik Hizmetleri Dairesinde mülteciler için entegrasyon koordinasyonu

- Yeni gelmiş olan mülteci ailelerle çalışan elemanlarımıza konsültasyon
- Yeni gelmiş olan mülteci ailelere bilgilendirme organizasyonları düzenleme
- Şikayetlerin organizasyonu ve kriz müdahalesi

Adres

Karl-Marx-Allee 31, 10178 Berlin

Yetkili kişi

Bay Walz

T (030) 9018 - 23348

F (030) 9018 - 24128


M f.walz@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U5 Schillingstraße durağı

Tramvay: M5, M6, M8 Büschingstraße durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

 Tercümanlık hizmeti: İngilizce. Diğer diller için tercüman organize edilebilir veya telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir.

Berlin Mitte gençlik dairesi önlem koordinasyonu

Yeni doğacak olan bir çocuk günlük yaşamında büyük değişikliklere neden oluyor. Yakında anne veya baba olacaksınız, birçok şeyi organize etmeniz gerekir. Bir ebe bulmanız gerekir, doğum hazırlığı kursuna gitmeniz gerekiyor, babalığı tescil etmeniz ve sağlık sigortasını bilgilendirmeniz gerekecek ve annelik ve babalık zamanı için başvurmanız gerekecek ve daha birçok şey...

Çocuğunuz doğduysa eğer vatandaşlık ofisine gitmeniz, sağlık kontrolleri yaptırmak, çocuk parası başvurusu ve anne baba parası başvurusu ve kreş yeri organize etmeniz gerekecek

Daha detaylı bilgileri buradan: www.berlin.de/fruehe-hilfen-mitte. ve Berlin Mitte gençlik dairesi önlem Koordinatöründen alabilirsiniz

Adres

Karl-Marx-Allee 31, 10178 Berlin

Yetkili kişi

Bayan Böhnke

T (030) 9018 – 22380

F (030) 9018 – 488 22380


M k.boehnke@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U5 U Schillingstraße durağı

Tramvay: M5, M6, M8 Büschingstraße durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

 Tercümanlık hizmeti: İhtiyaç halinde tercüman organize edilebilir veya telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir.

Eğitim ve aile danışmanlığı

Biz bir Eğitim ve aile başvuru dairesiyiz. Ekibimiz psikolog ve çocuk ve aile terapistlerden oluşmaktadır.

Çocuđunuzla alakalı endişeleriniz veya sorunlarınız varsa ya da sorunlarınızın sizi aştığını hissettiginizde bize danışın. Örneğin çocuğunuz uyuyamıyorsa, kabuslar görüyorsa veya korkular geliştiriyorsa, yalnız kalamıyorsa veya çok sık ağlıyorsa.

Biz neler yapabiliriz?

- Anne ve babalarda, çocuklarda veya ailece ruhsal acıdan sorunlar oluşursa destek olabilir gereken yardımı sunabiliriz.
- Özellikle kriz durumlarında ve travmatik ve dramatik olaylardan (kaçış, sığınma) sonra tavsiye, teşhis ve kısa süreli terapisttik destek sunuyoruz

Hizmetimiz ücretsiz ve gizlidir. Mitte ilçesinde yaşayan veya mülteci tesislerinde kalan tüm ebeveynler ve aileler bize gelebilir.

Adres

Mitte ilçesinde eğitim ve aile danışmanlık merkezleri 3 bölgede mevcuttur.

Wedding bölgesi

Kapweg 5,
13405 Berlin

T (030) 9018 – 45400

F (030) 9018 – 45477

M efb.zentrum-wedding@
ba-mitte.berlin.de

Moabit bölgesi

Turmstr. 75,
10551 Berlin

T (030) 9018 – 34614

F (030) 9018 – 34646

M efb.moabit@
ba-mitte.berlin.de

Gesundbrunnen bölgesi

Grüntaler Straße 21,
13357 Berlin

T (030) 9018 – 45350

F (030) 9018 – 45331

M efb.gesundbrunnen@
ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U6 bis U Kurt-Schumacher-Platz oder U Afrikanische Straße
Otobüs: 125, 128 bis Kapweg 122, 221, M21, X21 bis Kurt-Schumacher-Platz

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Ulaşım

Metro: U9 bis U Turmstraße
Otobüs: 245, 101, 123 bis Rathaus Tiergarten M27, TXL, 187 bis U Turmstraße

B Binaya engelsiz erişim vardır. (Lütfen önceden ziyaretinizi bildiriniz)

Ulaşım


Metro: U8 bis U Pankstraße
S-Bahn: S1, S2, S 25, S 41, S 42 bis Gesundbrunnen
Tramvay: M 13, M 50 bis Grüntaler Straße

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Tüm bölgelerin danışmanlık saatleri

Salı: 09:00 – 11:00

Perşembe: 16:00 – 18:00

 Tercümanlık hizmeti: Kapweg 5 adresinde: Boşnakça, Sırpça, Hırvatça. Turmstr. 5'de: Türkçe ve Fransızca. Grüntaler Str. 21'de İngilizce. Lütfen diğer dillerde tercüme hizmetinden faydalanmak için önceden (Almanca ya da İngilizce olarak) ulaşın ya da kendi tercümanınızı getiriniz. Telefonda tercümanlık hizmeti de verilebilmektedir.

Yerel sosyal pedagojik hizmetleri

Aileler için sosyal eğitici danışmanlık ve destek

Bazen anne ve babalara çocuklarıyla ilgili sorunlarda sadece bir nasihat bile yeter.

Bazı aile içi sorunlar öyle büyük oluyor ki ailenin yalnız bunları halletmesi çok zor oluyor. Bu durumlarda aileler veya çocuklar ve gençler mitte semtinde bölgesel sosyal eğitici hizmete danışabilirler.

Neleri teklif ediyoruz?

- Anlaşmazlık durumlarında arabuluculuk
- Ailevi sorunlarda yasal olarak profesyonel danışmanlık
- Eğitimde uzun vadeli yardım ve psikolojik destek konusunda

Adres

Mülteciler için gündüz ekibi

EU üyesi olmayan ülkelerden mülteci aileler ve gençler, refakatçisiz reşit olmayan yabancılar ve AB üyesi olmayan ülkelerden göç eden aileler için yetkili kişi

Rathaus Mitte
Karl-Marx-Allee 31, 10178 Berlin

T (030) 9018 - 21138
F (030) 9018 - 24128
M tfg.jugendamt@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U5 U Schillingstraße durağı
Tramvay: M5, M6, M8 Büschingstraße durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Telefonla danışmanlık saatleri

Pazartesi:	09:00 – 15:00
Salı:	09:00 – 15:00
Çarşamba:	09:00 – 15:00
Perşembe:	12:00 – 18:00
Cuma:	09:00 – 14:00

Bireysel danışmanlık saatleri

Salı:	09:00 – 12:00
Perşembe:	16:00 – 18:00

Çocuk koruma

Rathaus Mitte
Karl-Marx-Allee 31, 10178 Berlin

Merkezi çocuk koruma koordinasyonu: Bayan Nawroth

T (030) 9018 – 23141

M c.nawroth@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U 5 U Schillingstraße durağı

Tramvay: M5, M6, M8 Büschingstraße durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Çocuk koruma ekibi Mitte

T (030) 90182 – 55555

Pazartesi - Cuma 08:00 - 18:00

Çocuk koruma hattı Berlin


T (030) 61 00 66

Pazartesi – Pazar 24 saat erişilebilir

Çocuk ve Gençler Acil Servisi

T (030) 61 00 61

Pazartesi – Pazar 24 saat erişilebilir

 Tercümanlık hizmeti: Lütfen bize önceden tercüman ihtiyacınızın olup olmadığını bildiriniz. Telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir.

Çocuklar için günlük bakım ve ilkokullarda destek ve bakım

Günlük çocuk bakımından teklifleri

Kreş (Kita):

Çocuğun bir kreşe gitmesi Eğitimin basarisini ve aile içinde gelişmesini olumlu etkiliyor. Özellikle lisan ve sosyal davranış konusunda daha başarılı olmasına neden oluyor.

Kreşlerde yaşları 6 ay dan 6 Yaşına kadar değişen çocuklara usta eğitimci personelden bakım sağlanıyor.

İlk okullarda ek bakım teklifleri (Hort):

İlkokula giden çocuklar ek olarak okulda daha fazla bakım hizmetinden faydalana bilirler. Orada çocuklar birlikte oynuyor ve öğreniyorlar. Öyle yemeği de sunuluyor.

Bu sekil bakım programlarından seçebilirsiniz.

- Sabah (06.00 – 07.30)
- Öğlen (13.30 – 16.00)
- Aksam (16.00 – 18.00)

Çocuğunuz için ya kreşte, günlük bakımı olarak ya da okul kreşinde de yer alabilmeniz için gençlik ofisinden bir kupon almanız gerekecek.

Adres

Karl-Marx-Allee 31, 10178 Berlin

Ulaşım

Metro: U5 U Schillingstraße durağı

Tramvay: M5, M6, M8 Büschingstraße durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Yetkili kişiler

Kreş ve okul sonrası bakımı ihtiyacınız belgesi: Bayan Kehl

T (030) 9018 – 23548

F (030) 9018 – 488 23548

M grit.kehl@ba-mitte.berlin.de

Yuva arayışı için

T (030) 9018 – 22375/ 23342

F (030) 9018 – 488 22375

M kitapplatz@ba-mitte.berlin.de

Gündüz bakımı için

T (030) 9018 – 22312

T (030) 9018 – 22757

Tüm konularda danışmanlık saatleri:

Salı: 09:00 – 12:00

Perşembe: 14:00 – 18:00



Tercümanlık: Lütfen ihtiyaç halinde yanınızda tercüman ile geliniz. Telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir.

Mültecilerle alakalı koordinasyon ve danışmanlık vatandaş bürosunda

Adres

Rathaus Tiergarten
Mathilde-Jacob-Platz 1, 10551 Berlin

Yetkili kişiler:

Bay Schäfer

T (030) 9018 – 32303
F (030) 9018 – 32072
M ronald.schäfer@ba-mitte.berlin.de

Ya da

Bay Neuhoff

T (030) 9018- 34515
F (030) 9018 – 34520
M alexander.neuhoff@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U9 U Turmstraße durağı
Otobüs: 101, 123, 245, M 27 Rathaus Tiergarten durağı
M27, TXL, 187 U Turmstraße durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Mülteci vatandaşlık bürosu - Flüchtlingsbürgeramt

Mülteci vatandaşlık bürosu mültecilik durumları daha net belli olmayan iltica prosedürleri ve geçici kalma müsaadesi olanlarla ilgileniyor. Mitte'deki mülteci vatandaşlık bürosu bu semtlerde bulunan mültecilerle ilgileniyor: Mitte, Friedrichshain-Kreuzberg, Neukölln, Tempelhof-Schöneberg, Steglitz-Zehlendorf, Pankow, Marzahn-Hellersdorf, Lichtenberg, Reinickendorf ve Treptow-Köpenick.

Hangi hizmetleri sunuyoruz?

- Mültecilerin kayıtlanma veya Kayıttan çıkarma işlemleri
- Mültecilere Berlinpass çıkarma veya uzatma
- Adli Kayıt başvurusu
- Akredite işlemleri
- Ehliyet başvurusu
- Araba Kaydı iptali
- İkamet ünvanı Kayıt ettirmek
- Yön verebilen bilgiler paylaşımı
- Belge teslimiyeti
- Tatil pasaportların satışı (Ferienpässe)
- Entegrasyon yöneticilerden kendi lisanınızda destek (Lotsenprojekt „die brücke“)

Adres için bir sonraki sayfaya bakınız.

Mülteci vatandaşlık dairesi - Flüchtlingsbürgeramt

Adres

Rathaus Tiergarten
Mathilde-Jacob-Platz 1, 10551 Berlin

Yetkili kişi: Bay Neuhoff

T (030) 9018 – 34515
M alexander.neuhoff@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U9 U Turmstraße durağı
Otobüs: 245, 101, 123 Rathaus Tiergarten durağı
187, M27, TXL U Turmstraße durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Danışmanlık saatleri

Pazartesi: 08:00 – 15:00
Salı: 08:00 – 15:00
Çarşamba: 07:00 – 14:00
Perşembe: 11:00 – 18:00
Cuma: 07:00 – 14:00

Randevulu danışmanlık mümkün değildir.

🗣️ Tercümanlık hizmeti: Türkçe, İngilizce ve Sırp-Hırvatça. Ayrıca „die brücke“ organizasyonunun üyeleri Arapça, Farsça ve Rusça dillerinde destek olabilirler. Diğer diller için telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir. Kendi tercümanınızı da getirebilirsiniz.

Mülteci vatandaşlık bürosunda destek ofisi

Hangi hizmetleri sunuyoruz?

- Mültecilere kayıtlanma ve Kayıt iptal etme işlemleri mültecilerin kaldıkları evlerin yönetiminden sunulduğunda
- Su semtlerden sorumlu: Mitte, Friedrichshain-Kreuzberg, Neukölln, Tempelhof-Schöneberg, Steglitz-Zehlendorf, Pankow, Marzahn-Hellersdorf, Lichtenberg, Reinickendorf ve Treptow-Köpenick.
Daha detayli bilgi için lütfen alexander.neuhoff@ba-mitte.berlin.de adresine yazın.

Adres

Rathaus Wedding
Müllerstraße 146, 13353 Berlin

Yetkili kişi: Bay Neuhoff

T (030) 9018 – 44515

F (030) 9018 488 – 44515

M alexander.neuhoff@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U6 / U9 U Leopoldplatz durağı

Otobüs: 120 Rathaus Wedding ya da U Leopoldplatz durağı
142, 221, 247, 327 U Leopoldplatz durağı

Tramvayvay: 50, M13 Seestraße durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Vatandaşlık Bürosu- Bürgeramt

Mülteciler sığınma hakkı kazanmış, mülteci olarak tanınmış veya Federal Göç ve Mülteciler Dairesi'nden (BAMF) başka bir koruma statüsü almışlarsa ve oturma iznine sahip kimseler vatandaşlık ofisine gidebilirler. Vatandaşlık bürosunun bölgede üç şubesi vardır. Konumu özgürce seçebilir veya Berlin'deki diğer vatandaş ofislerini ziyaret edebilirsiniz.

Hangi hizmetleri sunuyoruz?

- Kayıt, kayıt iptal etme, kayıt değiştirmek
- İkamet kaydı
- Sabıka kaydı başvurusu
- Tasdikler
- Ehliyet başvurusu
- Araç kaydı iptal etme
- İkamet ettiğiniz yer için park etme plaketi
- Berlinpass başvurusu (uzatılması)
- İkamet ünvanında kayıt değişiklikleri
- Yön veren bilgilendirme
- Belge sunumu

Lütfen önceden randevu alınız:

Telefonla: 030 115

Online: <http://service.berlin.de/terminvereinbarung>

Aşağıdaki kodu tarayarak doğrudan randevu sayfasına ulaşabilirsiniz:



Vatandaşlık Bürosu - Bürgeramt

Adres

Mitte ilçesine bağlı üç farklı hizmet noktası bulunmaktadır

Wedding

Osloer Str. 36,
13359 Berlin

Yönetici:

Hr. Milde

T (030) 9018 – 47666

F (030) 9018 – 488 47666

M burkhard.milde@
ba-mitte.berlin.de

Tiergarten

Rathaus Tiergarten
Mathilde-Jacob- Platz 1,
10551 Berlin

Yönetici:

Bay Blank

T (030) 9018 – 32611

F (030) 9018 – 232072

M hans-jugenc.blank@
ba-mitte.berlin.de

Mitte

Rathaus Mitte
Karl-Marx-Allee 31,
10178 Berlin

S Yönetici:

Hr. Wehlan

T (030) 9018 – 23421

F (030) 9018 – 23060

M frank.wehlan@
ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

U- Bahn: U8, U9

U Osloer Straße durağı

Otobüs: 125, 128, 150, 255

Osloer Straße durağı

Tramvayvay: M13, 50 U

Osloer Straße durağı

Ulaşım

Metro: U9 U Turmstraße
durağı

Otobüs: 245, 101, 123

Rathaus Tiergarten

durağı;

M27, TXL, 187

U Turmstraße durağı

Ulaşım

Metro: U5

U Schillingstraße durağı

Tramvayvay: M5, M6, M8

Büschingstraße durağı

B Binalara engelsiz erişim vardır.

Her üç noktanın Danışma masasının hizmet saatleri:


Pazartesi: 08:00 - 15:00

Salı: 08:00 – 15:00

Çarşamba: 07:00 - 14:00

Perşembe: 11:00 - 18:00

Cuma: 07:00 – 14:00

 Tercümanlık hizmeti: Türkçe, Sırp-Hırvatça ve İngilizce. Diğer diller için telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir. Kendi tercümanınızı da getirebilirsiniz.

Sicil dairesi - Standesamt

Hangi hizmetleri sunuyoruz?

- Mitte ilçesinde doğmuş olan çocukları kayıt etme. Pasaport, doğum belgesi, evlenme belgesi, evlilik sözleşmesi varsa işlemler için gerekiyor
- Evlenme talebi başvurusu evlenenlerin biri Mitte semtinde oturuyorsa (Pasaport ve sivil statü belgeleri şart)
- Berlin Mitte semtinde ölen kişilerin kayidi (Pasaport veya yedek pasaport yerine geçen belgeler)

Güncel bildirimler

Randevulaşma Evlenme bölümünde

- Randevular sadece **Berlin Şehiri Servis Bölümü** üzerinden alınabilir:
<https://www.berlin.de/ba-mitte/service/dienstleistungen/service.89637.php/standort/327795/#terminbuchung>

Adres

Standesamt Mitte
Parochialstr. 3, 10179 Berlin

Ulaşım

S-Bahn: S5, S7, S75, S9 S Jannowitzbrücke oya da S Alexanderplatz durağı
Metro: U2 bU Klosterstrasse durağı, U8 U Jannowitzbrücke durağı,
U8, U5 U Alexanderplatz durağı
Otobüs: M48, 248 Berliner Rathaus durağı, TXL, 100, 200 S+U Alexanderplatz durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Danışmanlık saatleri**Ölüm olaylarının bildirilmesi**

Pazartesi, Salı: 09:00 – 12:30
Perşembe: 09:00 – 12:30 ve 15:00 – 18:00

T (030) 9018 – 24325 /29
F (030) 9018 – 24353

Doğum bildirimi


Pazartesi, Salı: 09:00 – 12:30 sıra numarasıyla
Perşembe: 09:00 – 12:30 ve 15:00 – 18:00 sıra numarasıyla

T (030) 9018 – 24341/45/47/49/52
F (030) 9018 – 24355

Evlilik beyanı

Pazartesi, Salı : 09:00 – 12:30 sadece randevuyla
Perşembe: 09:00 – 12:30 ve
15:00 – 18:00 sadece randevuyla

T (030) 9018 – 24332 /35/36/37/38
F (030) 9018 – 24354

 Tercümanlık hizmeti: Lütfen ihtiyaç halinde yanınızda tercüman ile geliniz.
Belgeleme işlemleri için lütfen yanınızda yeminli tercüman ile geliniz.

Sosyal hizmet dairesinde genel sosyal hizmetleri

Sosyal hizmetlerde çalışan elemanlarımız sizi birçok konuda destekliyorlar ve danışmanlık sunuyorlar, mesela:

- yaşlılıkta veya sağlık durumunuz çalışmanıza engelse maddi temel güvenlik sağlanma
- Hayatinizin geçiminde yardım
- sağlık sorunlarda yardım
- ekonomik sorunlarda destek
- şahsi krizlerde yardım
- size yardım edebilecek personeli yönlendirme
- başka yardım organizasyonlarla ve özel yardım bürolarıyla alakalı bilgilendirme
- bakımla alakalı danışmanlık (mesela bakım, bakım sigortası, ev işlerinde yardım)
- bakımı üstlenmiş olan aile fertlerine danışmanlıklar
- Bilgilendirme ve başvurular için yardım sosyal mevzuat indirimler (mesela Berlinpass, engellilere kimlik, radyo-televizyon harcından muafiyet gibi)
- yaşlılıkta ikamet

Adres

Rathaus Wedding
Müllerstr. 146, 13353 Berlin

T (030) 9018 – 42421 / 42415

F (030) 9018 – 488 42761

M asd@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U6 / U9 U Leopoldplatz durağı

Otobüs: 120 Rathaus Wedding ya da U Leopoldplatz durağı
142, 221, 247, 327 U Leopoldplatz durağı


Tramvay: 50, M13 Seestraße durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Danışmanlık saatleri

Salı ve Perşembe: 09:00 – 13:00

ya da telefonla randevu alarak.

36  Tercümanlık hizmeti: Türkçe, İngilizce ve Fransızca. Diğer diller için telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir.

Yurtta kalan mülteciler için sosyal işler

Sosyal elemanlarımız yurtta yaşayan ve Mitte belediyesi tarafından yerleştirilen mültecilere birçok konuda bilgi veriyor, danışmanlık sunuyor ve destek çıkıyor mesela:

- konaklamayla ilgili sorularda
- sosyal sorularında
- başka danışmanlık ve özel bürolar hakkında bilgilendirme
- ev arama konusunda danışmanlık
- gerekli oldu mu ev arama konusunda gereken belgeler için başvurma konusunda destek (mesela WBS, SGB II, Hasta parası)

Adres

Rathaus Wedding
Müllerstr. 146, 13353 Berlin

T (030) 9018 - 42585 / 42248
F (030) 9018 - 43672
M r.matar@ba-mitte.berlin.de
m.bitik@ba-mitte.berlin.de
a.albrecht@ba-mitte.berlin.de


Ulaşım

Metro: U6/U9 U Leopoldplatz durağı
Otobüs: 120 Rathaus Wedding ya da U Leopoldplatz durağı
142, 221, 247, 327 U Leopoldplatz durağı
Tramvay: 50, M13 Seestraße durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Danışmanlık saatleri

Pazartesi 9:00 - 11:30
Salı 9:00 - 11:30
Perşembe 9:00 - 11:30
Ya da telefonla randevu alarak

 Tercümanlık hizmeti: Danışmanlık saatleri içerisinde Arapça ve İngilizce. Diğer diller için telefonda Tercümanlık hizmeti verilebilmektedir. Danışmanlık saatlerinin dışında Kendi tercümanınızı da getirebilirsiniz.

Konaklama

Mülteci konaklama bürosunun evsizler yardımında bulunan ve evsiz kalanlara yardım ve istemeden evsiz duruma düşen § 23 veya §25 e göre kalma müsaadeleri veya aileyi bir araya getirme vizeleri olan mültecilere yardım.

Berlin ´de konaklama yerinin bulunmasının yasal çerçevesi §17 Genel Yasanına çerçevesi kamu oyunun güvencesinin ve düzeninin korunmasını sağlar (ASOG Bln.).

Mitte ilçesinin kendine ait evsiz barındırma binaları ya da evleri yoktur. Bu nedenle istenmeden oluşan evsizlik konularına özel şirketler tarafından yönetilen evsizler yurtlarında yer bulmak gerekiyor.

Kanun ve kurallar yurttaki yer bulunmasını zorunlu tutmuyor.

Adres için bir sonraki sayfaya bakınız.

Konaklama

Adres

Rathaus Wedding
Müllerstr. 146, 13353 Berlin

M sozialamt@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U6 / U9 Leopoldplatz durağı
Otobüs: 120 Rathaus Wedding ya da Leopoldplatz durağı
142, 221, 247, 327 Leopoldplatz durağı
Tramvayvay: 50, M13 Seestraße durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Danışmanlık saatleri

Sıra numarası dağıtımı **08:30 ile 11:30 arası**

Pazartesi: 08:30 – 12:00

Salı: 08:30 – 12:00


Perşembe: 08:30 – 12:00

Randevu ve genel bilgi alma:

Çarşamba: 09:00 - 15:00

Cuma: 09:00 - 12:00

T (030) 9018 – 42300

 Tercümanlık hizmeti: Danışmanlık saatleri içerisinde Arapça. Diğer diller için telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir. Kendi tercümanınızı da getirebilirsiniz.

Yardımler merkezi evsizlere yardımler/AsylbLG

Yardımler merkezinin sorumlulukları:

- İltica başvurucları yardımler yasanına göre bu durumdaki kişilere yardımler, mesela
 - kalması kabul görülmüş, sınır geçiş belgesi, belge L4048 varsa
 - §23 bend 1'e uygun vizesi veya § 23 bend 1 AufenthG'e yasanına göre „savaş nedeniyle“ belgeye sahipseleler
 - ya da insan hakları nedeniyle §25 bend 4 satır 1'e göre ya da § 25 bend 5'e oturma müsaadesi olanlara
- Evsizleler, engellileler ve yaşlılar için asgari yaşama seviyesini sağlayacak destek ve yardımler.
- PsychKG'ye göre hastanede kalanlara yardımler (Hastahane Adli Tıp Kuralı)
- §§ 67, 68 SGB XII'e göre özel ve ağır sosyal sorunları yaşayanlara sorunların aşılması için yardımler, özellikle
- bakım dahil konaklama
- hapishanede kaldığı zaman içerisinde kira ödeme
- kira ve enerji tüketim borçların karşılanması

Adres için bir sonraki sayfaya bakınız.

Yardımler merkezi evsizlere yardımler/AsylbLG

Adres

Rathaus Wedding
Müllerstr. 146, 13353 Berlin

Yetkili kişi: Bayan Klausch

T (030) 9018 – 42369
M sozialamt@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım


Metro: U6 / U9 Leopoldplatz durağı
Otobüs: 120 Rathaus Wedding ya da Leopoldplatz durağı
142, 221, 247, 327 U Leopoldplatz durağı
Tramvay: 50, M13 Seestraße durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Danışmanlık saatleri

Pazartesi ve Perşembe 09:00 – 12:00 arası
(Saat 11:30 a kadar kayıt alma şartıyla)

Salı sadece randevulu danışmanar için

 Tercümanlık hizmeti: Danışmanlık saatleri içerisinde Arapça. Diğer diller için telefonda tercümanlık hizmeti verilebilmektedir. Kendi tercümanınızı da getirebilirsiniz.

İlkokul kaydı için bilgilendirme

İlkokul

7 Yaşına kadar ilk okula kayıt olunuyor. Çocuğunuz diğer çocuklar gibi normal sınıfta ders görmeye başlıyor.

Hoş geldiniz sınıfı nedir?

8 ile 11 yaşlar arası bir çocuk Hoş geldiniz sınıfında ders görüyor. Hoş geldiniz sınıfında bir çocuk Almanca öğreniyor ve normal sınıfa gidebilmesi için hazırlanıyor.

Çocuğumu nerde kayıt edebilirim?

Kayıt sorumlu ilk okulda yapılıyor. Bunun hangi okul olduğunu size en yakın ilkokulda veya Hoş geldiniz sınıfların koordinasyon merkezinde öğrenebilirsiniz.

Kayıt olmak için yanınızda getirmeniz gereken belgeler:

- Nüfus kağıdı
- İkamet belgesi
- karneler

Veliler çocuklarını okula başlatmadan önce doktorda muayene ettirmeleri gerekiyor. Bu işlem için randevuyu ilkokulun kendisinde veya ilkokulları koordine eden bürodan alabilirsiniz. İlkokulları koordine eden merkezden Hoş geldiniz sınıfında yer verilecektir.

Adres için bir sonraki sayfaya bakınız.

Lise kaydı için bilgilendirme

Lise kaydı kaç yaşında yapılmaktadır?

Genelde 12-16 yaş arası çocuklar liseye kayıt olmaktadır. Çocuğunuz o dönemde Hoş geldiniz sınıfına kayıt olmaktadır.

Hoş geldiniz sınıfı nedir?

Hoş geldiniz sınıfında Çocuğunuz Almanca öğrenmektedir ve normal sınıf derslerine katılabilme hazırlığıdır.

Çocuğunuzu nerde kayıt ettirebiliyorsunuz?

Kayıt Mitte Eğitim Dairesinde veya koordine merkezinde yapılmaktadır

Kayıt için gereken belgeler:

- Kimlik belgeleri
- İkametgâh belgesi ya da oturduğu yeri belirten delil belgeleri (mesela belediyeden kayıt belgesi, kira anlaşması, LAF kabul belgesi)
- Karneler (Sadece okula sunmak için)

Okul yönetiminden Çocuğunuzun Almanca bilgisi test edilecek. Hoş geldiniz sınıfların Koordine merkezinde bu test yapılmaktadır. Çocuğunuza yer verilmesini yine aynı koordine merkezi tarafında yapılmaktadır. Aynı yerde okula dahil olmak için sağlık testide yapılmaktadır.

Eğitim Müdürlüğü ve Liseler için hoş geldiniz sınıfı yetkilisi**Adres**

Bezirksamt Mitte von Berlin

Schulamt

Karl-Marx-Allee 31, 10178 Berlin

Oda 340 / 341

T (030) 9018 – 26112 / 26018

F (030) 9018 – 26001

M schulamt@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U5 Schillingstraße durağı

Tramvay: M5, M6, M8 Büschingstraße durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Danışmanlık saatleri

Pazartesi: 09:00 – 12:00

Salı: 09:00 – 12:00

Perşembe: 15:00 – 18:00

İlkokullarda ve liselerde hoş geldiniz sınıflarıyla ilgili sorularla ilişkin yetkili kişi

Hoş geldiniz sınıfları koordinasyon ofisi

Adres

Sprachförderzentrum (SFZ) – ön bina / 3. kat
Badstr. 10, 13357 Berlin

Yetkili kişi: Bayan Schiewe-Krüger

T (030) 403 94 92 – 231

F (030) 403 94 92 – 230

M schiewe-krueger@sprachfoerderzentrum.de

Ulaşım

Metro: U8 U Gesundbrunnen ya da U Pankstr. durağı

S-Bahn: S1, S2, S25, S26, S41, S42, S46 S Gesundbrunnen durağı

Otobüs: 247 S+U Gesundbrunnen, M 27 U Pankstr. durağı

Mitte Kütüphanesi

Hizmetlerimiz:

Kütüphanelerimizde aşağıdakiler bulunur

- Kitaplar, Filimler, Müzik-CD, Sesli kitaplar, oyunlar
- Çeşitli dillerde Medya
- Dil öğrenimi için çeşitli araçlar
- Güncel gazeteler ve dergiler
- Çocuk ve Genç yayınları
- Ücretsiz wlan
- İnternet erişimli bilgisayarlar
- Okuma ve ders çalışma için çeşitli alanlar
- Çocuklar, gençler ve yetişkinler için çeşitli faaliyetler

Katılım ücretsizdir!

Medya ödünç almak istiyorsanız, bir kütüphane kartına ihtiyacınız vardır. Kimlik ücretsizdir. Kayıt için ikamet belgenize ve adresinize ihtiyacınız var. 18 yaşın altındaki çocukların ebeveynleri, velileri veya bakıcılarının rıza beyanına ihtiyaçları vardır.

Kimlik kartıyla tüm diğer Berlin halk kütüphanelerinden ödünç alabilirsiniz.

Dijital teklifleri Berlin halk kütüphaneleri derneğinde de kullanabilirsiniz:

<https://www.berlin.de/stadtbibliothek-mitte/angebote/digitale-angebote/>.

Örneğin, dünyanın her yerinden 5.000'den fazla güncel gazete ve dergi veya Almanca öğrenmek için e-öğrenme kursları içeren "Pressreader" var.

Daha fazla bilgi ve öneri için aşağıdaki linke bakabilirsiniz:

<http://www.berlin.de/stadtbibliothek-mitte/angebote/angebote-fuer-fluechtlinge/>

Ziyaretinizi bekliyoruz!

Bezirkszentralbibliothek

Philipp-Schaeffer
Brunnenstr. 181, 10119 Berlin
T (030) 9018 – 24444
M schaeffer@stb-mitte.de
U8 Rosenthaler Platz
Pzt.-Cum. 10:00 – 19:30,
Cts. 10:00 – 14:00

Bibliothek am Luisenbad

Badstr. 39, 13357 Berlin
T (030) 9018 – 45610
M luisenbad@stb-mitte.de
U8 Pankstraße;
U8, U9 Osloer Straße
Pzt.-Cum. 10:00 – 19:30
Çts. 10:00 – 14:00

Bibliothek Tiergarten Süd

Lützowstraße 27, 10785 Berlin
T (030) 2300 3088
M tiergarten-sued@stb-mitte.de
U1 Kurfürstenstraße
Pzt., Sal., Per, Cu 12:30 – 18:00

Bruno-Lösche-Bibliothek

Perleberger Str. 33, 10559 Berlin
T (030) 9018 – 33025
M loesche@stb-mitte.de
U9 Birkenstr.; S Westhafen; Bus M27
Pzt.-Cum. 10:00 – 19:30,
Cts. 10:00 – 14:00

Hansabibliothek

Altonaer Str. 15, 10557 Berlin
T (030) 9018 – 32156
M hansa@stb-mitte.de
U9 Hansaplatz; S Tiergarten, Bellevue
Pzt., Cum. 13:00 – 19:30,
Sal., Çar., Per. 12:00 – 18:00

Kurt-Tucholsky-Bibliothek

(Träger: Moabiter Ratschlag e. V.)
Rostocker Straße 32b, 10553 Berlin
T (030) 3948 0264
M tucholsky@stb-mitte.de
S Beusselstraße
Pzt.-Per. 12:30 – 18:00

Schiller-Bibliothek mit

@hugo-Jugendmedienetage
Müllerstr. 149, 13353 Berlin
T (030) 9018 – 45683
M schiller@stb-mitte.de
U6, U9 Leopoldplatz
Pzt.-Cum. 10:00 – 19:30
Cts. 10:00 – 14:00

Fahrbibliothek

T (030) 9018 – 45445
M fahrbibliothek@stb-mitte.de

B Tüm binalara engelsiz erişim vardır.

www.stadtbibliothek-mitte.berlin.de

www.facebook.com/stb.mitte

Halkevleri – Mülteciler için Almanca kursları

Berlin Mitte Halkevleri devlet eğitim kurumlarıdır. Biz tanınmış bir entegrasyon kursları sunucusuyuz ve her yıl her seviyede yüzlerce dil kursu düzenliyor ve kurs katılımcılarımızı tanınan Almanca sınavlarına hazırlıyoruz.

Mülteciler için Almanca kursları

Dersler ve A1 veya A2 dil seviyesinde tanınmış bir final sınavı ile bitirin. Her biri 100 ders olan 4 modüle ayrılırlar. Derse katılımcılar öğretim materyallerini alırlar.

Kimler Almanca kurslarına katılabilir?

Mülteciler ve sığınmacılar ile insani nedenlerle oturma izni olan kişiler

- kamu tarafından finanse edilen kaynaklardan (örneğin, entegrasyon kursu veya ESF tarafından finanse edilen kurs) başka ücretsiz Almanca kursuna katılma hakkınız yok.
- artık okula devam etmek zorunda değilsiniz
- Berlin'de kayıtlı

Hangi evraklara ihtiyacınız var?

- Oturma izni
- İkametgâh belgesi

Kayıt ve Danışma:

Adres

Antonstraße 37
13347 Berlin
Raum 103

T (030) 9018 – 37474
M deutsch@vhsmitte.de

Ulaşım

Metro: U6, U9 U Leopoldplatz durağı
S-Bahn: S41, S42 S+U Wedding durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Danışmanlık saatleri

Pazartesi: 11:00 – 15:00
Perşembe: 11:00 – 15:00

Kayıt ve danışmanlık için
online randevu ayarlanması: <http://ftp.berlinonline.de/vhs-mitte/>

Mülteciler için Almanca dersleri tüm halkevleri tarafından verilmektedir.
Okulların kayıt ve danışmanlık için açılış saatlerini online aşağıdaki linkten
bulabilirsiniz:

<http://www.berlin.de/vhs/kurse/deutsch-integration/beratung/>



Fanny Hensel Müzik Okulu

Fanny Hensel Müzik Okulu, Berlin Mitte ilçesine ait bir müzik okulu. Her yaşta ve her ülkeden ilgilenen kişilerin müzik ve kültürel etkinliklere katılmalarını sağlar. Hemen hemen tüm orkestra enstrümanları, dünya müziği alanından enstrümanlar, şarkı / koro, bale, müzik ve dans tiyatrosu, çocuklar, gençler ve yetişkinler bizden eğitim alabilirler. Buna ek olarak, bölgedeki okullar, kreşler ve diğer sosyal ortaklarla iş birliği bağlamında düşük eşlikli öğretim formatları vardır.

Mülteciler için müzik dersi

Enstrümantal ve san dersleri, Grup çalışmaları teklifleri. Mülteci Sığınma Yasası kapsamında halihazırda yardım alan bireyler, azaltılmış müzik dersleri alma seçeneğine sahiptir.

Kimler bu imkândan faydalanabilir?

Mülteciler ve insan haklarının korunması kapsamında oturum izni olan kişiler.

Adres

Geschäftsstelle im Rathaus Tiergarten (4. kat)
Mathilde-Jacob-Platz 1
10551 Berlin

M infomusikschule@ba-mitte.berlin.de
www.musikschule-fanny-hensel.de

Ulaşım

Metro: U9 U Turmstraße durağı
Otobüs: 245, 101, 123 Rathaus Tiergarten durağı
M27, TXL, 187 U Turmstraße durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Ofis/öğrenci işleri/kontrat işlemleri danışmanlık saatleri:

- okul tatili haricinde-

Salı: 14.00 – 18.00

Perşembe: 8.00 – 12.00

Müzik okulunun iki şubesi bulunmaktadır

Şube adresleri

Mitte Subesi

Wallstraße 42
10179 Berlin

T (030) 9018-37548

F (030) 9018-37576

Ulaşım

Otobüs: 147, 165, 265 U
Märkisches
Museum/Inselstr. Durağı

B Binaya engelsiz erişim
vardır.

Tiergarten Subesi

Turmstraße 75
10551 Berlin

T (030) 9018-33449

F (030) 9018-33469

Ulaşım

Metro: U9 U Turmstraße
durağı
Otobüs: 245, 101, 123,
Rathaus Tiergarten
durağı;
M27, TXL, 187
U Turmstraße durağı

B Binaya engelsiz erişim

Wedding Subesi

Ruheplatzstraße 4
13347 Berlin
(Şu ara tadilatla)

T (030) 9018-44264

F (030) 9018-44224

Gecici Sube:

Swinemünder Str. 80
13355 Berlin

Ulaşım

Otobüs: 247
Swinemünder Str. Durağı

Şubelerin danışmanlık saatleri:

- okul dönemi haricinde-

Salı: 15.00 – 18.30

Perşembe: 11.00 – 13.00

(Sadece bilgi ve danışmanlık için, kontrat/anlaşmalar hariç)

Hoş geldiniz bürosu – Mülteci sorularıyla ilgili koordinasyon

- Bölge mülteci çalışmaları ile ilgili vatandaşlar, dernekler, sponsorlar ve gönüllü girişimler için irtibat noktası
- İhtiyaç anında uzman ofislere yönlendirme
- Bilgilendirme ve halkla ilişkiler, haftalık bülten
- Ağ ve komite çalışması
- Gönüllü ve tam zamanlı projeler için proje koordinasyonu ve danışmanlık
- Bölge entegrasyon fonu yardımıyla mültecilerin katılımının ve entegrasyonunun teşvik edilmesi
- Pilot hizmetlere arabuluculuk (dil ve kültür arabuluculuğu)
- Gönüllüler için genişletilmiş sabıka kaydı
- Ayrımcı deneyimler ve şikayetler konusunda yardım
- Bireysel tavsiye sunamayacağımızı lütfen unutmayın

Sürekli devam eden çalışma gruplarıyla ilgili bilgi:

M willkommensbuero@ba-mitte.berlin.de

Mülteciler, entegrasyon ve mülteci işlerinde görevli çalışanlar için haftalık bülten:

<http://www.berlin.de/ba-mitte/politik-und-verwaltung/beauftragte/integration/gefluechtete-menschen/newsletter/>



#NeuinMitte – Semtten Arapça ve Farsça/ Peştuca/Darice güncel bilgiler

<https://www.facebook.com/groups/neuinmitte.arabisch/>

<https://www.facebook.com/groups/neuinmitte.dari.farsi.paschto/>

Adres

Willkommensbüro Rathaus Tiergarten
 Mathilde-Jacob-Platz 1, 10551 Berlin
 M willkommensbuero@ba-mitte.berlin.de

Ulaşım

Metro: U9 U Turmstraße durağı
Otobüs: 245, 101, 123 Rathaus Tiergarten durağı;
 M27, TXL, 187 U Turmstraße durağı

B Binaya engelsiz erişim vardır.

Yetkili kişiler:**Vekaleten Entegrasyon sorumlusu**

Bayan Johanna Kösters
 T (030) 9018 32961
 F (030) 9018-488 - 32961
 M johanna.koesters@ba-
 mitte.berlin.de

Mülteci soruları Koordinatörü/ Hoş geldiniz Bürosu Yöneticisi

Bayan Noemi Majer
 T (030) 9018 - 33749
 F (030) 9018 488 - 33749
 M noemi.majer@ba-mitte.berlin.de

Göçmenlik ve BENN koordinasyonu alanında sosyal alana katılımı koordinasyonu

Bayan Christina Schuster
 T (030) 9018 - 33748
 F (030) 9018 488 - 33749
 M christina.schuster@ba-
 mitte.berlin.de

Entegrasyonu fonu koordinasyonu & Yönetimin kültürlerarası açılımı


Bayan Öznur Büker
 T (030) 9018 - 33747
 F (030) 9018 488 - 33749
 M oeznur.bueker@ba-mitte.berlin.de

Entegrasyon yönlendiricileri koordinasyonu, AB-Göçmenliği/Güney-Doğu Avrupa ve ayrımcılık karşıtlığı

Bayan Sybille Biermann
 T (030) 9018 - 32635
 F (030) 9018 488 - 33749
 M sybille.biermann@ba-mitte.berlin.de

Entegrasyonu bürosu & Göç danışmanlığı ofisi

Bayan Huri Yavuz
 T (030) 9018 33035
 F (030) 9018 488 33035
 M integrationsbuero@ba-
 mitte.berlin.de; huri.yavuz@ba-
 mitte.berlin.de

54  Tercümanlık hizmeti: İngilizce, İspanyolca, Fransızca, Lehçe ve Türkçe. Diğer diller için önceden haber verirsiniz tercüman organize edilebilir veya telefonda tercümanlık hizmetinden faydalanabilirsiniz.

Bezirksamt
Mitte



Mathilde-Jacob-Platz 1

10551 Berlin

Tel (030) 9018-33747

www.berlin-mitte.de

willkommensbuero@ba-mitte-berlin.de